

送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 5 1 0 8 8 3 2 7 1 P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 151 088 327 JP

From (Sender) Name & Address Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 01 06		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage 諸料金 Others					
				総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid 円 (yen)					
Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX		To (Addressee) Name & Address jeong Gyeo Re jeong Gyeo Re 3086, 103, 3086, 103, Jangrim 2-dong, 141 Da-daero 277beon-gil, Saha-gu, Busan, 141 Jangrim 2-dong, 103-dong, 3086, Da-daero 277beon-gil, Saha-gu, Busan, Republic of Korea Postal Code 112-117									
		Country KOREA									
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Medicines		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-7723-5960 FAX 010-7723-5960				
				1		USD0. 69	次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <table><tr><td>☐ 贈物 Gift</td><td>☐ 商品見本 Commercial sample</td></tr><tr><td>☒ 販売品 Sale of goods</td><td>☐ その他 Others</td></tr><tr><td>☐ 返送品 Returned goods</td><td>☐ 書類 Documents</td></tr></table>	☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample	☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others
☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample										
☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others										
☐ 返送品 Returned goods	☐ 書類 Documents										
ご署名 Signature of the sender Sayuri Japan Website		No commercial value for customs purpose only.					日本円換算合計 (円) Total Value 69 Yen				
		☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合がございます。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces					
				ご注意! (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.		この用紙は送り状です。 専用バウチに入れてください。 社員確認用 ☐ ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) が確認					

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 5 1 0 8 8 3 2 7 1 P *

item number

FN 151 088 327 JP

From (Sender) Name & Address Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 01 06		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)			
		To (Addressee) Name & Address Jeong Gyeo Re Jeong Gyeo Re 3086, 103, 3086, 103, Jangrim 2-dong, 141 Da-daero 277beon-gil, Saha-gu, Busan, 141 Jangrim 2-dong, 103-dong, 3086, Da-daero 277beon-gil, Saha-gu, Busan, Republic of Korea							
Postal Code 135-0064 JAPAN		Postal Code 112-117							
TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents				HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-7723-5960 FAX 010-7723-5960
Medicines						1		USD0. 69	次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.									
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.				☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces			ご注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。

差出人氏名
Nom

Sayuri Japan Website

差出事業者名
Société/Firme

Sayuri Japan Website

住所
Rue

Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku Tokyo

郵便番号
Code postal

135-0064

差出国名
Pays

JAPAN

受取人氏名
Nom

jeong Gyeo Re

受取事業者名
Société/Firme

jeong Gyeo Re

住所
Rue

3086, 103, 3086, 103, Jangrim 2-dong, 141 Da-daero 277beon-gil, Saha-gu, Busan, 141 Jangrim 2-dong, 3086, Da-daero 277beon-gil, Saha-gu, Busan, Republic of Korea

郵便番号
Code postal

112-117

名あて国
Pays

KOREA

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ)
Référence en douane de l'expéditeur (s'il existe)

郵便物番号(バーコード番号など)
N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)

職権により開くことができる
Peut être ouvert d'office

EN151088327JP

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。)
Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail)
N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)

010-7723-5960010-7723-5960

内容品の詳細な記載
Description détaillée du contenu (1)

Medicines

数量
Quantité (2)

1

正味重量(g)
Poids net(en g) (3)

価格
Valeur (5)

USD 0.69

商品の場合のみ記載
Pour les envois commerciaux seulement

国際貿易商品の分次コード(HSコード)
N° tarifaire du SH (7)

物品の原産国
Pays d'origine des marchandises (8)

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

贈物
Cadeau

X

販売品
Vente de marchandises

返送品
Retour de marchandises

商品見本
Echantillon commercial

その他
Autre

書類
Documents

備考
Observations (11):

免許
Licence (12)

証明書
Certificat (13)

インボイス
Facture (14)

インボイス番号
N° de la facture

差出局/差出年月日
Bureau d'origine/Date de dépôt

2022/01/06

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoie contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation

差出入の署名及び日付
Date et signature de l'expéditeur (15)

Sayuri Japan Website

数量
Quantité (2)

1

正味重量(g)
Poids net(en g) (3)

価格
Valeur (5)

USD 0.69

商品の場合のみ記載
Pour les envois commerciaux seulement

国際貿易商品の分次コード(HSコード)
N° tarifaire du SH (7)

物品の原産国
Pays d'origine des marchandises (8)

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

贈物
Cadeau

X

販売品
Vente de marchandises

返送品
Retour de marchandises

商品見本
Echantillon commercial

その他
Autre

書類
Documents

備考
Observations (11):

免許
Licence (12)

証明書
Certificat (13)

インボイス
Facture (14)

インボイス番号
N° de la facture

差出局/差出年月日
Bureau d'origine/Date de dépôt

2022/01/06

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoie contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation

差出入の署名及び日付
Date et signature de l'expéditeur (15)

Sayuri Japan Website

数量
Quantité (2)

1

正味重量(g)
Poids net(en g) (3)

価格
Valeur (5)

USD 0.69

商品の場合のみ記載
Pour les envois commerciaux seulement

国際貿易商品の分次コード(HSコード)
N° tarifaire du SH (7)

物品の原産国
Pays d'origine des marchandises (8)

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

贈物
Cadeau

X

販売品
Vente de marchandises

返送品
Retour de marchandises

商品見本
Echantillon commercial

その他
Autre

書類
Documents

備考
Observations (11):

免許
Licence (12)

証明書
Certificat (13)

インボイス
Facture (14)

インボイス番号
N° de la facture

差出局/差出年月日
Bureau d'origine/Date de dépôt

2022/01/06

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoie contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation

差出入の署名及び日付
Date et signature de l'expéditeur (15)

Sayuri Japan Website

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 01 / 06

作成地(Place) :Tokyo

ご依頼主 (Sender): Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN151088327JP 送達手段 (Shipped Per) : E M S 支払い条件 (Terms of Payment): 備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other)
お届け先 (Addressee): jeong Gyeo Re jeong Gyeo Re 3086, 103, 3086, 103, Jangrim 2-dong, 141 Da-daero 277beon-gil, Saha-gu, Busan, 141 Jangrim 2-dong, 103-dong, 3086, Da-daero 277beon- gil, Saha-gu, Busan, Republic of Korea 112-117, KOREA TEL 010-7723-5960 FAX 010-7723-5960	Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Medicines			1	USD 0.69	USD 0.69
総合計 (Total)			1		USD 0.69

F.O.B. JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

Sayuri Japan Website

Invoice: — Please enclose in the pouch



お問い合わせ番号

(item number) EN 151 088 327 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



From (Sender) Name & Address Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 01 06		損害要償額 総重量 Total gross weight		郵便料金 諸料金 合計金額 Postage Paid	
		To (Addressee) Name & Address jeong Gyeo Re jeong Gyeo Re 3086, 103, 3086, 103, Jangrim 2-dong, 141 Da-daero 277beon-gil, Saha-gu, Busan, 141 Jangrim 2-dong, 103-dong, 3086, Da-daero 277beon-gil, Saha-gu, Busan, Republic of Korea		Postal Code 112-117			
Postal Code 135-0064 JAPAN		Country KOREA		TEL +82-70-8028-0951 FAX		TEL 010-7723-5960 FAX 010-7723-5960	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Medicines		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	次の場合には口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) Total Value		69 Yen			
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運送のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces			
ご署名 Signature of the sender							

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 JAPAN	135-0064 JAPAN	Country KOREA 日付印 Date Stamp
正に受領いたしました。 EMS受取書 (Sender's Copy)	TEL +82-70-8028-0951 FAX	正に受領いたしました。 EMS受取書 (Sender's Copy)



* * * * *
 E N 1 5 1 0 8 8 3 2 7 1 P
 * *

お問い合わせ番号(item number): EN 151 088 327 JP

✂ 切り離した後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

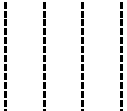
Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-Ku Tokyo	お届け先 二依類主
135-0064	JAPAN
TEL +82-70-8028-0951	FAX
内容品詳細 Medicines	HSコード
	原産国
	個数
	正味重量
	価格
	USD. 69
	1
	No commercial value for customs purpose only.
	69
日本円換算額合計(円)	
輸送品	商品見本
その他	贈物
書籍	商品見本
郵便金(円)	送料料金(円)
合計(円) (Postage)	総重量
Date Stamp	

10年保存

受付局控



* ENI51088327JP *



内品は医薬品に該当しません。医薬品の確認のため、開封される場合があることに同意します。

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される機会があることに同意します。